



主席：英萨纳利先生
(圭亚那)

下午5时25分开会

议程项目24(续)

1990年代联合国非洲发展新议程

- (a) 秘书长的报告 (A/48/334、A/48/336和
Corr.1)
- (b) 秘书长转递联合国粮食及农业组织报告的说
明 (A/48/335和Add.1和2)
- (c) 决议草案(A/48/L.24/Rev.2)
- (d) 第五委员会的报告(A/48/810)

主席(以英语发言):各位成员将忆及大会已在11月4日召开的第50次会议上结束了对这个议程项目的辩论。

我请挪威代表介绍决议草案A/48/L.24/Rev.2。

胡斯利德先生(挪威)(以英语发言):介绍有关《1990年代联合国非洲发展新议程》的决议草案A/48/L.24/Rev.2对我来说的确感到很荣幸,也很高兴。感到荣幸是因为决议草案涉及一个非常重要的问题,感到高兴是因为我的理解是,我们将能够以协调一致通过这项

决议。而在大会面前的这项决议草案是按《新议程》(第46/15号决议附件二)第43(a)段的预测对该文件的执行情况进行所谓第一次初步审议的结果。

两年多前,也是我荣幸地向大会提交这份基本文件,即《新议程》本身。当时我曾为该文件作以下论述。今天请允许我引用这些论述:

“这项文件应当被看作是政治性文件,它明确指出了一致公认的看法,即非洲的发展尽管主要是非洲人的责任…但国际社会接受共同责任以及与非洲开展充分合作的原则,并且承诺对非洲的努力作出充分与具体的支持。我认为,这一说明已经得到大会的正式接受,对今后十年具有重大的意义”。(A/48/PV.43,第4页)

《新议程》不是一项在法律上可以强制执行的条约。它是一种我称之为非洲和国际社会其他国家之间的政治契约,它使这两个伙伴都负有实现共同目标的任务。大会面前的这项决议草案试图就这项契约采取后续行动。意识到时间限制,我将不试图详细论述大会面前的这项决议草案的内容。该决议草案并非试图重新制订《新议程》,而是重申其基本原则。该决议草案赞扬非洲各国迄今为促进一种在广义上有利于增长与发展的经济环境所采取的行动,并要求它们积极履行它们在《议程》下所负有的责任和义务。

本记录可以更正。

对本记录的更正,应经有关代表团的一位成员签署后,在本文件印发日期后的一星期内送交
逐字记录科科长(C-178室),并编入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的附件。

Distr. GENERAL
A/48/PV.87
8 February 1994
CHINESE

同样,大会再次呼吁国际社会积极作出这项承诺,用《议程》的话来说:“充分和具体地支持非洲的努力”(第46/151号决议,附件二,第1段)。在此方面,在秘书长领导下的联合国也需要同非洲统一组织和联合国系统内的其他组织和机构密切合作,继续执行《1990年代联合国非洲发展新议程》。

决议草案较为详细地论及了《新议程》所载的一些要素,例如债务、财政援助、投资和人力资源开发,以及社会和经济基础设施的恢复与发展。在此方面,还提到了《东京宣言》和其中所载的承诺。

决议草案特别强调并注意经济多样化问题,并且在这方面提到了拟议中的为非洲商品设立多样化基金一事。在我们能够支配的短时间内,我们未能就这一重要问题得出任何最终结论。然而,大会今后应当积极处理同非洲经济多样化有关的一系列问题。在此方面,预期将同感兴趣的国家和有关金融机构以及其他联合国组织进行协商。根据这些协商,将在本大会的续会上采取适当行动,以便根据决议所说,

“加强对非洲经济多样化的支持,包括作出新的筹资安排的提议,同时组织诸如讨论会或专家讲习班之类的后续活动”(A/48/L.24/Rev.2,第18段)。

这样,这一领域中的一项重要的工作方案就决定了。

在我介绍的最后,我要对某些方面表示感谢。我们首先感谢秘书长提供的宝贵的报告,这些报告大大帮助了我们的非正式小组。至于这个小组,我能够说我们进行了孜孜不倦和良好的工作。协商一致意见是来之不易的,这也许并不令人惊奇,因为我们在这里处理的是困难的经济和社会问题。我要感谢小组每一位参加者,特别是各位发言人在有时候困难的情况下所作的努力

和提供的合作。同样,我也谨感谢秘书处提供的积极的协助。

我们感到高兴的是,尤其是在这一欢乐和充满期望的时刻,我相信我们已经达成了完全协商一致的意见,这是继续执行1990年代非洲发展伟大任务的纲领的良好征兆。但是,就这一纲领的未来而言,让我们记住,尽管文字和语言是重要的,行动决定一切。正如一位挪威诗人曾经说过:“善意的行为拯救世界。”

我建议大会一致通过本决议草案。

主席(以英语发言):据我的理解,埃及代表团想要就程序问题发言。

哈桑夫人(埃及)(以英语发言):文件A/48/L.24/Rev.2的执行部分第13段应是:

“重申需要进一步作出努力促进非洲经济的多样化”。

而不是“非洲国家”。

第二项编辑上的订正在执行部分第18段中。英文本的“appropriate action”是单数,应改为复数“appropriate-actions”。

主席(以英语发言):我感谢埃及代表提请我们注意这些缺陷。将进行订正。

大会现在对决议草案A/48/L.24/Rev.2作出决定。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/48/810中。我是否可以认为大会希望以协商一致意见通过决议草案A/48/L.24/Rev.2?

决议草案获得通过(第48/214号决议)。

哈桑夫人(埃及)(以阿拉伯语发言):由于埃及是非洲统一组织现任主席,我国代表团谨对决议草案A/48/L.24/Rev.2以协商一致意见获得通过表示深深的满意。

我们感到,这是极其积极的迹象,证实了各方对履

行《1990年代联合国非洲发展新议程》的承诺和建议的重视。同样,它为建立一个确保非洲增长与发展的经济环境指明了方向,各方对此都负有责任。

无须详谈细节即可看出我们刚才通过的决议草案是特别重要的,因为它被认为是评估自1991年以协商一致意见通过该方案以来执行工作所取得的进展方面的第一步。这种评估将在1995年经济及社会理事会高级别实质会议上作出,在此之后,大会将于1996年进行中期评估。

就这项决议草案进行的紧张而艰巨的谈判,显示了非洲及其捐助国伙伴对决议草案中所包含的各个项目以及对秘书长就该议程项目所提出的三份报告(A/48/335,A/48/336,A/48/337)的重视。

我们对挪威常驻联合国代表马丁·胡斯利德大使的努力和才干表示敬意,他以娴熟的外交技巧主持了这些非常艰难而紧张的谈判。虽然在执行秘书长有关在非洲开发银行的架构内建立一个非洲商品多样化基金的建议方面,该决议草案并没有达到非洲各国的期望,但在巩固国际社会对使非洲产品多样化的努力的支持的重要性方面,已经达成共识,它们认为,非洲产品多样化方面的问题是阻碍非洲国家发展的严重问题之一。

我国代表团愿强调,决议规定在明年第一季度进行密集协商,并规定非洲的捐助国伙伴以相互之间坦率的精神,有效地参加这些协商,以便我们能够通过一个明确的解决办法和具体的措施,以实现非洲建立这种多样化基金的愿望。

埃及有幸担任非洲统一组织本届会议的主席,愿借此机会再次提请注意非洲国家对联合国的作用以及对国际社会及各国际金融机构支持加速执行这一方案内的各项承诺和建议的重视,以便在1990年代今后几年中巩固非洲的发展努力,也使非洲能够满怀信心地走向本

世纪末,走向二十一世纪的开始。

波托卡雷罗先生(比利时)(以法语发言):我谨代表欧洲联盟表示,欧洲联盟非常积极地参加了《联合国非洲发展新议程》后续行动的辩论。欧洲联盟与非洲之间有着这样的联系,以致与非洲大陆有关的每一件事对欧洲联盟也具有重要意义,欧洲联盟既是非洲的主要商业伙伴,也是非洲最大的捐助者。

《新议程》从内容和文件中所反映的非洲各国以及国际社会的承诺之间平衡的角度来看,在许多方面都是一项出色的文件。因此,它能够成为我们协同努力发展非洲的一个坚实基础。

《新议程》的内容经过仔细谈判,议程中对各种事务和各方责任之间的平衡应该得到不折不扣的尊重。非洲国家已勇敢地承认它们的首要责任,国际社会也已承诺,除其他外,改进基本架构,使这些努力能在这种架构内最富有成果。

当然,我们完全理解,非洲国家要积极贯彻《新议程》,但作业重点应提交捐助国核准。

关于商品多样化的问题,我们在本届会议期间举行的谈判和讨论中已清楚地看到,我们没有掌握所有的必要资料,使我们不能象非洲集团最初建议的那样作出决定。但是,这并不影响我们把整个非洲的经济多样化问题,特别是基本上依赖基本商品出口的国家的经济多样化问题放在首要地位。

经济多样化是一个复杂的课题。以后就此课题进行的协商将使我们能够确定非洲国家在这方面的问题和需要。按我们的观点来看,最佳利用现有的机制仍然是优先考虑。在这方面,我要回顾欧洲联盟的所有成员都是共同基金的成员,事实上,联合国的大多数会员都是共同基金的成员。

我们应该不带任何先入之见,本着责任感和我们

在《新议程》的谈判中所作的承诺的精神,处理协商工作。这是一个没有限制的进程,其结果应该考虑到各方将表达的各种意见,特别是在技术和行政方面的意见。

就我们刚才以协商一致通过的文件A/48/L.24/Rev.2中所涉及的其他许多事项而言,我们欢迎谈判各方极大的妥协精神。在若干问题上,在我们看来,决议的案文要求对这些问题的解释尊重以前的协商一致案文,特别是涉及债务问题和国际社会对在官方发展援助方面应实现目标的承诺的那些部分。

关于债务,我们重申我们支持按照第二委员会最近决议的行文,根据个别案例的情况,采取不同的作法。决议中提到就非洲的债务问题召开一次国际会议的建议,应该摆在这样的背景中看待。我们继续认为,已经或将在现有战略的架构内采取的各种措施,为这些问题提供了最切实的解决办法。关于官方援助的其他目标,让我们回顾《议程》中有关这一问题的案文代表着目前的国际协商一致意见。

我们在大会第四十八届会议结束前再次讨论非洲经济多样化的问题,使我们有机会再一次把注意力保持在《新议程》上。我们希望这次机会能得到最好的利用。与此同时,我们表示希望这项决议能为保持非洲经济发展应有的高度优先地位作出贡献。

在结束前,我不能不感谢胡斯利德大使协调我们的讨论的作用。我也要向非洲集团的谈判者,特别是我们的同事埃及的苏利曼·阿瓦德先生和贝宁的罗加蒂西·比阿乌先生表示热烈的敬意,感谢他们以极大的信念,如此有效地完成这项常常是困难的任务。

柴田先生(日本)(以英语发言):我国代表团也欢迎大会以协商一致通过决议A/48/L.24/Rev.2,题为“1990年代联合国非洲发展新议程”。

在这方面,我们向挪威的胡斯利德大使表示敬意,

感谢他干练地主持关于这项决议的非正式协商,达成了我们刚才通过的协商一致案文。我国代表团对他的艰苦努力表示诚挚的赞赏。

今年10月,我国政府举办了东京非洲发展国际会议。我们现在正同其他伙伴合作,积极从事这次会议结果的后续活动。因此,我国代表团特别满意地看到,这项决议也强调《东京宣言》中宣布的合作与伙伴精神。

我们理解,我们将在明年初就一些尚未解决的问题进行进一步的协商。主席先生,我国代表团愿向你保证,我们继续承诺为寻求有效解决非洲近年来所面临的各种问题的国际努力作出积极的贡献。

马雷罗先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国是援助经济处于混乱的非洲国家的国际努力的主要支持者,并认为这项决议包括许多积极因素,然而,在加入有关这项决议的协商一致意见的同时,我们感到必须澄清我们在两个重要问题上的立场。

第一个问题涉及设立非洲商品多样化基金的建议,美国认识到非洲国家使其经济,包括使其商品出口多样化的必要性。然而,美国认为,为此目的设立一个新的基金不是解决办法,我们认为大会也没有决定设立这一基金的权限。这项建议需要可能负责管理该基金的一个国际金融机构进行充分的讨论和审议。

美国进一步认为,在已经有可以用于这一目的的资金来源的情况下设立一个新的商品多样化基金是不明智的。建立一个新的基金将不会产生更多的资源,而只会产生更多的官僚机构和更多的费用,而它们将出自现有的发展资源。

第二点涉及决议第21段提到的问题,即召开一次有关非洲外债问题的国际会议。美国反对召开这个会议。正如我们在就议程项目92下有关债务问题的决议

发言时解释的那样,美国坚决认为,国际债务问题最好通过国际金融机构和巴黎俱乐部来逐项处理。许多非洲国家已从这个办法得到很大好处。美国继续与其它债权国和国际金融机构一道努力制订在非洲国家的经济和结构改革的范围内减轻其债务负担的战略。我们不认为召开这个有关问题的联合国会议将是建设性的。

不能把我们加入有关这项决议的协商一致意见的决定看作是我们在这两个重要问题上的立场有所改变。

我国代表团还希望澄清它对第22段的立场。该段提到:

“商定的国际指标:将国民总产值的0.7%专门用于官方发展援助”。

美国从未接受这个指标。我们认为确定援助指标有损于援助的有效性和质量以及受援国的政策这些更重要的问题。美国传统上一直是提供发展援助最多的国家,我们将继续以鼓励改革努力的方式,按照各个具体情况提供高质量的援助。

万杜内姆·姆宾达先生(安哥拉)(以法语发言):我代表我荣幸地担任其12月份主席的非洲集团支持非洲统一组织现任主席的代表的立场,并向刚才就有关《联合国非洲发展新议程》的决议发言的埃及常驻代表纳比勒·埃拉拉比大使表示祝贺。

我们欢迎在最终导致这项协商一致决议的长时间艰苦协商和谈判中普遍存在的合作和让步精神。我们特别强调非常需要设立非洲商品多样化基金,必须为在第四十八届会议续会上为非洲国家要求的紧急措施,特别是建议设立的基金开展的协商程序定下最后期限。

但是,我们还要强调,只有协商程序所设想的最后期限产生的具体结果才能证明在本届会议上所做工作

的基础是正确的。这一结果尤其将通过避免所谓北方国家对非洲伙伴真实意图的消极的解释来证实决议第17和第18段所载的决定是正确的。

最后,我们希望秘书长将采取所有必要措施执行这项决议。

主席(以英语发言):我们就此结束现阶段对议程项目24的审议。

议程项目47(续)

1995年联合国五十周年纪念

(a) 决议草案(A/48/L.51)

(b) 第五委员会的报告(A/48/809)

主席(以英语发言):我请澳大利亚代表介绍决议草案A/48/L.51。

巴特勒先生(澳大利亚)(以英语发言):今天我谨以联合国五十周年纪念筹备委员会主席的身份向大会发言。

我将简短地介绍其案文载于文件A/48/L.51中的决议草案。该项决议草案首先经过了筹备委员会主席团成员,然后又经过联合国广大会员国的协商。它的案文很简单,它注意到在筹备委员会先前的一次会议上,秘书长明确表示与五十周年有关的活动所需经费将从秘书长为此目的设立的五十周年庆祝信托基金中支付。

这个案文随后还注意到,已商定为了五十周年纪念的有效运作和适当管理起见,秘书处将确保获得足够的工作人员和有关经费。换句话说,将用预算外资源支付经费的纪念活动与在预算内为五十周年纪念为秘书处提供足够的工作人员和经费两者区分开来。

大会接受了筹备委员会的报告,因而已接受了这项办法和这一区别。现在在这项决议草案中建议的是

按照这项办法具体核可使用一般临时助理人员经费设立副秘书长级特别顾问职位,负责组织和协调与五十周年纪念有关的活动,并请秘书长为联合国五十周年纪念筹备委员会提供足够的秘书处支持。

按照正确和习惯的做法,该决议草案已由第五委员会审议,并且如文件A/48/809中所报告的那样,该委员会审议了决议草案所涉方案预算问题,并认为它应通知大会,

“如果大会通过决议草案A/48/L.51,1994-1995两年期方案概算下无需增拨经费”(A/48/809,第3段)

最后,我注意到该决议草案基于协商;它基于成员之间的协议;没有另外的所涉预算问题。在这种情况下,我要感谢各位同事在这一工作以及得以在秘书处和预算内为我们必须在机构内部为筹备五周年纪念所做的工作确立一整套适当的资源所进行的合作,并最后把该决议草案提交大会通过——我相信大会能够今天以协商一致的方式通过。

主席(以英语发言):大会现在就决议草案A/48/L.51作出决定。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/48/809。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/48/L.51?

决议草案获得通过(第48/215号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目47的审议。

议程项目120至126、127(续)、

128至138、149、159、160、162、164至166、

168、173、174、12(续)、和17(续)

财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告:第

五委员会的报告(第一部分)

(A/48/752)

审查联合国行政和财政业务效率:第五委员会的报告

(A/48/801和Add.1)

1992-1993两年期方案预算:第五委员会的报告(A/48

/804和Corr.1)

改善联合国的财政情况:第五委员会的报告(第一部

分)(A/48/756)

联合检查组:第五委员会的报告(A/48/740)

会议时地分配办法:第五委员会的报告(A/48/753)

联合国经费分摊比额表:第五委员会的报告(A/48/806)

联合国共同制度:第五委员会的报告(A/48/737)

联合国养恤金制度:第五委员会的报告(A/48/738)

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义行为负责者的

国际法庭经费的筹措:第五委员会的报告(A/48/802)

人事问题:第五委员会的报告(A/48/805)

联合国中东维持和平部队经费的筹措:第五委员会的报告

(a) 联合国脱离接触观察部队:第五委员会报告(A/48/812)

(b) 联合国驻黎巴嫩临时部队:第五委员会报告(A/48/813)

联合国安哥拉核查团经费的筹措:第五委员会的报告

(A/48/814)

安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措: 第五委员会的报告

(a) 联合国伊-科观察团: 第五委员会的报告 (A/48/815)

联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/816)

联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/817)

柬埔寨过渡时期联合国权力机构经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/818)

联合国保护部队经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/819)

联合国索马里行动第二期经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/820)

联合国维持和平行动经费筹措行政和预算问题:

(a) 第五委员会的报告(第一部分) (A/48/807)

(b) 将白俄罗斯和乌克兰列入大会第43/232号决议第3(c)段所指的会员国类别: 第五委员会的报告(第二部分) (A/48/807/Add.1)

联合国莫桑比克行动经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/821)

联合国塞浦路斯境内维持和平部队经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/822)

联合国格鲁吉亚观察团的经费筹措: 第五委员会的报

告 (A/48/823)

联合国乌干达-卢旺达观察团经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/825)

联合国海地特派团经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/826)

联合国利比里亚观察团经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/827)

联合国卢旺达援助团经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/828)

联合国驻柬埔寨军事联络队经费的筹措: 第五委员会的报告 (A/48/829)

1994-1995两年期方案概算: 第五委员会的报告 (A/48/811)

经济及社会理事会的报告

(a) 第五委员会的报告 (A/48/743)

(b) 在全体会议上直接审议的各章(第一、五(A和B节)和九章)

任命各附属机构成员以补缺, 并作出其他任命

(f) 任命国际公务员制度委员会成员: 第五委员会的报告 (A/48/697)

主席(以英语发言): 我现在请第五委员会报告员、孟加拉国的马赫布尔·卡比尔先生以一次发言介绍第五委员会的各项报告。

马赫布尔·卡比尔先生(孟加拉国)第五委员会报告员(以英语发言): 我荣幸地向大会介绍第五委员会关于分配给它的各议程项目的报告。各位成员记得,

在大会第四十八届会议上分配给第五委员会51个议程项目。

第五委员会从1993年9月28日至12月22日举行了46次全体会议。通过无数次非正式协商进行了谈判。今年,第五委员会不得不在相当困难的情况下工作,然而我们通过刻苦工作、献身精神以及合作和灵活的精神,成功地完成了工作。我很高兴地报告:委员会的所有决议草案和决定草案都以协商一致的方式获得通过。下面是对第五委员会工作结果的简要报告。

第五委员会关于题为“财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告”的议程项目120的报告载于文件A/48/752。委员会在这份报告第5段中建议大会通过一项决议草案。

第五委员会关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目121的报告载于文件A/48/801。委员会在这份报告第10段中建议大会通过两项决议草案。决议草案一题为“联合国艺术品管理:联合监测组的报告”,决议草案二题为“审查联合国行政和财政业务效率”。第五委员会在文件A/48/801/Add.1中建议大会通过两项决定草案。这些草案涉及审计第五委员会两年期工作方案以及第五委员会就某些文件所采取的行动。

关于题为“1992-1993两年期方案预算”的议程项目122,第五委员会的报告载于文件A/48/804和文件A/48/804/Corr.1。委员会在该报告第6段中建议大会通过一项决议草案。A部分有关1992-1993两年期最后预算拨款,B部分涉及1992-1993两年期最终收入估算。第五委员会在该报告第7段中还建议大会通过一项题为“1992-1993两年期方案预算执行情况第二期报告”的决定草案。

关于题为“改善联合国的财政情况”的议程项目

124,第五委员会的报告第一部分载于文件A/48/756。委员会在这份报告第7段中建议大会通过一项决议草案。

第五委员会关于题为“联合检查组”的议程项目125的报告载于文件A/48/740。委员会在这份报告第6段中建议大会通过这项决议草案。

关于题为“会议实地分配办法”的议程项目125,第五委员会的报告载于文件A/48/753。委员会在这份报告第7段中建议大会通过一项决议草案。

关于题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目127,委员会的报告载于文件A/48/806。委员会在其报告第11段建议大会通过量为“联合国经费分摊比额表”的决议草案,我自豪地向大家报告,委员会未经表决通过了这项决议草案。

在同一项目下,委员会还建议大会通过题为“任命会费委员会一名离休成员”的决定草案,该决定草案涉及对阿姆贾德·阿里大会的任命。第五委员会已通过这项决定草案。

关于题为“联合国共同制度”的决议草案128,委员会的报告载于文件A/48/737。委员会在这份报告的第6段中建议大会通过已经委员会通过的决议草案。

关于题为“联合国养恤金制度”的议程项目129,委员会的报告载于文件A/48/738。委员会建议大会通过该报告第7段所载的决议草案。委员会也通过了这项决议草案。

关于题为“起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义行为负责者的国际法庭经费的筹措”的议程项目159,委员会的报告载于文件A/48/802。委员会在该报告第6段中建议大会通过一项决定草案,委员会已经通过这项决定草案。

关于题为“人事问题”的议程项目168,委员会的

报告载于文件A/48/805。委员会在该报告第5段建议大会通过一项程序性决定草案,委员会也已通过这项决定草案。

关于题为“联合国中东维持和平部队经费的筹措:“联合国脱离接触观察员部队”的议程项目130(a),委员会的报告载于文件A/48/812。委员会建议大会通过已经委员会通过并载于该报告第6段中的这项决定草案。

关于题为“联合国中东维持和平部队经费的筹措:联合国驻黎巴嫩临时部队”的议程项目130(b),委员会的报告载于文件A/48/813。委员会建议大会通过这项已经委员会通过并载于该报告第6段的这项决定草案。

关于题为“联合国安哥拉核查团经费的筹措”的议程项目131,委员会的报告载于文件A/48/814。委员会在报告第6段中建议大会通过已经委员会通过的这项决定草案。

关于题为“安理会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措:联合国伊拉克和科威特观察团”的议程项目132(a),委员会的报告载于文件A/48/815。委员会建议大会通过已经委员会通过并载于该报告第6段的这项决定草案。

关于题为“联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措”的议程项目133,委员会的报告载于文件A/48/816。委员会在该报告第6段中建议大会通过已经委员会通过的这项决定草案。

关于题为“联合国萨尔瓦多观察员经费的筹措”的议程项目134,委员会的报告载于文件A/48/817。委员会建议大会通过已经委员会通过并载于该报告第6段的这项决定草案。

关于题为“柬埔寨过渡时期联合国权力机构经费的筹措”的议程项目135,委员会的报告载于文件A/48/

818。委员会在该报告第6段中建议大会通过已经委员会通过的决议草案。

关于题为“联合国保护部队经费的筹措”的议程项目136,委员会的报告载于文件A/48/819。委员会建议大会通过已经委员会通过并载于该报告第6段的这项决定草案。

关于题为“联合国索马里行动第二期经费的筹措”的议程项目137,委员会的报告载于文件A/48/820。委员会建议大会通过已经委员会通过并载于该报告第6段的这项决定草案。

关于题为“联合国维持和平行动经费筹措行政和预算问题”的议程项目138,委员会的报告第一部分载于文件A/48/807。委员会建议大会通过已经委员会通过并载于该报告第9段的两项决议草案。委员会报告的第二部分涉及将白俄罗斯和乌克兰列入大会第43/232号决议第3(c)段所指的会员国类别并载于文件A/48/807/Add.1。委员会建议大会通过一项题为“联合国维持和平行动经费筹措行政和预算问题”的决定草案,委员会已通过这项决定草案,它载于该报告第7段。

关于题为“联合国莫桑比克行动经费的筹措”的议程项目149,委员会的报告载于文件A/48/821。委员会在该报告和第6段中建议大会通过已经委员会通过的这项决定草案。

关于题为“联合国塞浦路斯境内维持和平部队经费的筹措”的议程项目160,委员会的报告载于文件A/48/822。委员会建议大会通过已经委员会通过的这项决定草案。

关于题为“联合国格鲁吉亚观察团的经费筹措”的议程项目162,委员会的报告载于文件A/48/823。委员会在该报告第6段中建议大会通过已经委员会通过的这项决定草案。

委员会关于议程项目164“联合国乌干达—卢旺达观察团经费的筹措”的报告载于文件A/48/825。委员会在该报告第6段中建议大会通过委员会已经通过的一项决定草案。

委员会关于议程165“联合国海地特派团的经费的筹措”的报告载于A/48/826。委员会在该报告第6段中建议大会通过委员会已经通过的一项决定草案。

委员会关于议程166“联合国利比里亚观察团经费的筹措”的报告载于A/48/827。委员会在该报告第6段中建议大会通过委员会已经通过的一项决定草案。

委员会关于议程173“联合国卢旺达援助团经费的筹措”的报告载于A/48/828。委员会在该报告第6段中建议大会通过委员会已经通过的一项决定草案。

委员会关于议程174“联合国柬埔寨军事联络队经费的筹措”的报告载于A/48/829。委员会在该报告第6段中建议大会通过委员会已经通过的一项决定草案。

委员会关于议程123“1994-1995两年期方案概算”的报告作为封面页载于A/48/811。至于委员会有关议程123的工作的实质内容,各代表团可以参照文件A/C.5/48/L.10,该文件包含第五委员会这方面的所有建议。

委员会关于议程项目12“经济及社会理事会的报告”的报告载于文件A/48/743。委员会在该报告第4段中建议大会通过委员会已经通过的一项决定草案。

最后,委员会关于议程17(f)“任命国际公务员制度委员会成员”的报告载于文件A/48/697。委员会在该报告第5段中建议大会任命法国的马里奥-贝塔蒂先生,美国的柳克丽霞·迈尔期女士,巴西的安东尼奥·丰塞卡·皮门特尔先生,希腊的阿历克西斯·斯泰法努先生和日本的田代空先生。任期从1994年1月1日开始,为期4年。

各位成员完全了解,第五委员会总是要比计划晚一

些时候完成其工作。委员会不得不处理日益增加的工作量,今年,对1994-1995两年期方案概算进行审查的困难过程以完全的协商一致意见完成。因此,这是一个非常有益的过程。这对委员会的所有代表团来说是重要的,我们感到骄傲的是,在委员会作出的所有决定中都取得了这一协商一致意见。

最后,我谨借此机会就我们委员会工作的顺利进行向我们委员会非常能干的秘书约瑟夫·阿坎克波-萨维奇先生和他的忠于职守的助手们表示真诚的感谢。我也谨感谢审计长高须辛雄先生、预算主任让-皮埃尔·哈尔巴赫先生以及他们所有的工作人员,他们为委员会成功地完成其工作提供了充分的支持。

主席(以英语发言):如果没有人根据议事规则第66条提出建议,我将认为大会决定不讨论今天提在大会面前的第五委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,发言将只限于解释投票或立场。

各代表团有关第五委员会各项建议的立场已经在委员会中阐明并反映在有关的正式记录中。我谨提醒各位成员,根据第34/401号决定第7段,大会同意:

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我也谨提醒各代表团,根据大会第34/401号决定,解释投票以10分钟为限,各代表团应在自己座位上发言。

在我们开始对第五委员会各项报告所载的建议采取行动之前,我谨通知各位代表,我们将以第五委员会

各样的方式作出决定。

大会首先审议第五委员会关于题为“财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告”的议程项目120的报告(A/48/752)的第一部分。

大会现在对第五委员会在该报告第一部分第7段中建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第48/216号决议)。

主席(以英语发言):大会就此结束了本阶段对议程项目120的审议。

大会现在审议第五委员会关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目121的报告(A/48/801和A/Add.1)。

大会现在对第五委员会在文件A/48/801第10段中建议的两项决议草案以及第五委员会在其报告增编第5段中建议的两项决定草案作出决定。

我们首先审议文件A/48/801的第10段所载的两项决议草案。决议草案1的题目是“联合国艺术品的管理:联合视察股的报告”。第五委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第48/217号决议)。

主席(以英语发言):决议草案二的题目是“审查联合国行政和财政业务效率”。第五委员会关于决议草案二所涉方案预算问题的决定载于文件A/48/801第13段。第五委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第48/218号决议)。

主席(以英语发言):我们现在处理第五委员会在文件A/48/801第13段中建议通过的决定草案。我是否可以认为,大会愿意通过这项决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们现在对文件A/48/801的附件第5段中建议的两项决定草案作出决定。决定草案一暂时载于文件A/C.5/48/L.33。决议草案一题为“第五委员会1994--1995两年期工作方案”。第五委员会未经表决通过了决定草案一。我是否可以认为我们也将这样做？

决定草案一获得通过。

主席(以英语发言):决定草案二题为“对于若干文件采取的行动”。第五委员会未经表决通过了决定草案二。我是否可以认为,大会也将这样做？

决定草案二获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目121的审议工作。

大会现在审议第五委员会关于题为“1992--1993两年期方案预算”的议程项目122的报告(A/48/804)。

大会现在对第五委员会在其报告第6段中建议的决议草案(A和B),以及第五委员会在同一文件第7段中建议的决定草案作出决定。

大会首先就第五委员会在其报告(A/48/804)第6段中建议的决定草案(A和B)作出决定。该决议草案涉及1992--1993两期方案预算。我是否可以认为,大会愿意通过该决议草案(A和B)？

决议草案(A和B)获得通过(第48/219A和B号决议)。

主席(以英语发言):我们现在处理第五委员会的报告第7段中建议通过的决定草案。这项决定草案涉及“1992--1993两年期方案预算第二个执行情况报告”。我是否可以认为,大会愿意通过这项决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目122的审议工作。

我们现在审议第五委员会关于议程项目124的报告第一部分(A/48/756),题为“改善联合国的财政情况”。

大会现在对第五委员会在其报告第一部分第7段中建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第48/220号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目124的审议工作。

我们现在审议第五委员会关于题为“联合检查组”的议程项目125的报告(A/48/740)。

大会现在对第五委员会在其报告(A/48/740)第6段中建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第48/221号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿意结束对议程项目125的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):我们现在审议第五委员会关于题为“会议时地分配办法”的议程项目126的报告(A/48/753)。

我们现在对第五委员会在其报告第7段中建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第48/222A和B号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿意结束对议程项目126的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):大会现在审议第五委员会关于题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目127的报告

(A/48/806)。

我们现在第五委员会在其报告第10段中建议的决定草案和第五委员会在同一文件第11段中建议的决议草案作出决定。

我们首先处理题为“任命会费委员会一名荣誉成员”的决定草案。第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们接下来处理题为“联合国经费分摊比额表”的决议草案。第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第48/223A,B和C号决议)。

主席(以英语发言):我现在请愿在作出决定后发言的代表发言。

鲍马尼斯先生(拉脱维亚)(以英语发言):我谨代表爱沙尼亚、立陶宛和我国拉脱维亚发言。

巴尔干各国代表团感谢巴巴多斯大使梅科克主持了关于议程项目123的漫长而艰难的非正式谈判。他的技巧和耐心是达成协商一致意见所必不可少的。

巴尔干各国同其他国家一起,未经表决通过了决议草案A/C.5/48/L.13,相信这是朝着用一种更加简单、更加透明的方式决定分摊比额,和在下一个比额表中,根据支付能力决定22个成员国,包括爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的分摊比额的方向迈出的一个小小和重要的第一步。

将实现上述两项目标的剩下的两个步骤必须由会费委员会在其下届会议上,大会在第四十九届会议上采取。

实现这两项目标并不意味着《宪章》第二条第一款中所载的主权平等原则已经实现。这样说有两条理

由。第一,在现行比额表实施阶段中根据一项歧视这22个会员国的特定方式决定的过分的分摊比额率将保持不变,尽管主权平等的原则意味着,所有会员国都有平等的权利和义务,包括财政的权利和义务。第二,爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的现行分摊比额率是根据对前苏联的分摊比额率而产生的,它们给工作资本基金的预付款是用前苏联的预付款支付的。这就是说,巴尔干各国一直被迫接受前苏联的一项财政义务和一笔资产。

巴尔干各国的立场是,它们不是前苏联的继承国。相反,它们是被占领的,被非法并入那一国家的。主权平等的原则要求其他国家尊重作为爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛国格一部分的各种立场。

巴尔干各国保留就分摊比额率和对工作资本基金的预付资金问题采取行动,以便使主权平等的原则得到遵守。

爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛认为,造成这22个会员国分摊比额率过高的原因,一部分在于目前决定分摊比额的程序和方式。巴尔干各国代表团支持对决定分摊比额的程序和方式进行改革,并准备在这方面作出贡献。

阿尔文先生(墨西哥)(以西班牙语发言):我们加入了有关通过联合国经费分摊比额表的决议草案的协商一致,我国代表团希望重复旧金山会议上表达的信念,即《宪章》给予某些会员国的权利应该与这些国家在联合国经费筹措方面应该担负的责任相称。

墨西哥依然深信,安全理事会的常任理事会对联合国经常预算的交款必须反映这一联系。但是在联合国成立后将近五十年的时间里,这些国家对联合国开支交付的数额大大减少,从1946年的61.09%下降到1993年的43.5%。

我国代表团感到遗憾的是,我们刚才通过的决议草案没能提到探讨可能的标准来分摊联合国费用中与《宪章》对安全理事会常任理事会规定的权利和义务相称的一定比例。我们认为,这是一个应该与在联合国普遍出现的公平和应该来自只有某些国家才能行使的权利的合法性联系在一起的问题。因此,我国代表团保留在适当时候和适当地方再次提出这个问题的权利。

伊德里索夫先生(哈萨克斯坦)(以英语发言),首先,哈萨克斯坦代表团完全支持通过目前载于文件A/C.5/48/L.11中的决定草案,它欢迎任命赛义德·阿姆扎德·阿里大使为会费委员会名誉成员,以表彰他27年担任会费委员会主席的重要服务。

我国代表团已在若干场合阐明了它对联合国经费分摊比额的立场。我们认为,联合国需要一个以一套透明化、简单和没有歧视的方法为基础的分摊比额表,这个方法还应消除它的一些引起很大混乱的因素,尤其是这项办法和过程的统计基准期。比额表方法应该明确反映它的基本原则,即支付能力。

哈萨克斯坦代表团加入了有关目前载于文件A/C.5/48/L.13的决议草案的协商一致,但有一项理解,即这项决议草案的通过将成为对比额表方法进行重大改革的第一步。作为前苏联的一部分和分摊比额表中所指的22个会员国类别中的一个国家--目前对这些国家的分摊比率过高,并且在计算时采用的是一项临时的办法,而不是标准的比额表方法--哈萨克斯坦代表团注意到,文件A/C.5/48/L.13所载的决议草案B部分第3段确认这22个国家的分摊比率存在问题,并要求会费委员会处理这些问题,向大会下届会议提出建议。我国代表团希望会费委员会这个倍受尊敬的专家机构将把这一段看做是一个明确信息,为哈萨克斯坦和所谓

的22国中的其他国家确定尽可能反映他们实际支付能力的分摊比例。

最后,哈萨克斯坦代表团要特别感谢巴巴多斯常驻联合国代表梅科克大使阁下。他在协调有关议程项目127条非正式协商中表现出的专业和外交技能和技巧对于导致谈判产生的协商一致来说十分重要。我国代表团欢迎以协商一致方式通过文件A/C.5/48/L.13中的决议草案,并认为它将成为会费委员会在下届会议上开展富有成效工作的重要指导原则。

布拉夫金先生(白俄罗斯)(以俄语发言)我谨代表乌克兰和白俄罗斯代表团在题为“联合国经费分摊比例表”的决议草案A/C.5/48/L.13获得协商一致通过后,解释其投票立场。这项决议草案载于第五委员会的报告(A/48/806)。

一年前在大会厅,乌克兰和白俄罗斯代表团不得不表示不同意通过一项决定,因为有关这两个国家国家经历的重要情况遭到忽视:它们成为联合国会员国已将近五十年,在民主的基础上对其社会生活进行的艰难的改革,严重的经济危机和消除人类有史以来遇到的最严重灾难—切尔诺贝利核电厂事件的后果这一耗费力量的艰苦历程。

由于该项决议的通过,我们两国的分摊比例增加了50%,从而大大加大了会员国的实际支付能力与对联合国的财政义务之间的差距。当时投票赞成通过该项决议(A/47/456)的许多国家的代表指出了这一步骤的必要性,并向我们表示了同情。时间证明了这些话是否真诚。今天,我们两国代表团与其他国家一道协商一致通过了这项决议,因为它证明去年同情是真诚的,对我国和乌克兰的不公平现在可以得到纠正。

在刚才通过的决议草案中,大会建议会费委员会在今后制订1995-1997年期间的分摊比例表的工作中,应

该考虑到白俄罗斯和乌克兰在解决我们两国和大约20个其他新独立国家遇到的问题方面和面临的具体情况,在确定经常预算的分摊比例表时,应该考虑到这一点。

在作出决定前进行的谈判期间,许多会员国的代表团表示真诚理解白俄罗斯和乌克兰在履行其对联合国的财产义务方面面临的特殊情况。我借此机会表示真诚感谢这一艰苦谈判的所有参加者表现出的灵活和找到建设性办法的愿望。这使我们产生了希望,认为国际社会准备评估我们两国的政治和经济问题的严重程度,并努力对我们提出的帮助我们在真正人道和民主的基础调整我们的生活的要求作出反应。

我们还希望这项决议的通过将成为转向一些新的基本要素的稳定的开端,将在这些要素的基础上确定联合国所有会员国对联合国经常预算的交款。我们面前的任务是最后制订一个更加稳定、简单和平衡的比例表。会费委员会应该在这个进程中发挥重要的作用。我们认为,它的活动应该更加公开和适应当前的需要。

白俄罗斯和乌克兰代表团指望会费委员会不断铭记我们两国的特殊问题,以及产生于苏联前共和国的联合国新成员国的问题,这些国家继承了关于国家收入以及卢布对美元的汇率的膨胀的统计数字,这导致给联合国预算和维持和平行动的过高分摊比例。

在提到我们各国的特殊情况时,我要再次强调:白俄罗斯和乌克兰政府仍然认为,对乌克兰和白俄罗斯的唯一合法合理的分摊比例,就是根据1991年12月20日的第46/221 A号决议所算出的比例。

我要向巴巴多斯常驻代表梅科克大使所作的明智努力表达乌克兰和白俄罗斯代表团的谢意,这种努力使决议草案得以协商一致的方式获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程

项目127的审议。

大会现在审议第五委员会关于题为“联合国共同制度”的议程项目128的报告(A/48/737)我们就该委员会在这份报告第6段中建议的决议草案作出决定。该委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意通过该决议草案？

决议草案获得通过(第48/224号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿结束其对议程项目128的审议？

就这样决定。

主席(以英语发言):我们现在审议第五委员会关于题为“联合国养恤金制度”的议程项目129的报告(A/48/738)。我们将对该委员会的这份报告第7段中建议的决议草案作出决定。该委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿通过该决议草案？

决议草案获得通过(第48/225号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿结束其对议程项目129的审议？

就这样决定。

主席(以英语发言):我们现在审议第五委员会关于题为“起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措”的议程项目159的报告(A/48/802)。我们将对该委员会在这份报告第6段中建议的决定草案作出决定。我是否可以认为大会愿意通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):大会就此结束其现阶段对议程项目159的审议。

大会现在审议第五委员会关于题为“人事问题”的议程项目168的报告第一部分(A/48/805)。我们现在就该委员会在这份报告第5段中建议提出的决定草案作

出决定。我是否可以认为大会愿通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束现阶段对议程项目168的审议。

大会现在审议第五委员会关于有关“联合国中东维持和平部队经费的筹措”的议程项目130的报告(A/48/812和A/48/813)。

我们首先审议第五委员会关于有关联合国脱离接触观察员部队的议程项目130(a)的报告(A/48/812)。我们现在就暂时载于文件A/C.5/48/L.15的该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该委员会未经表决通过了这项题为“联合国脱离接触观察员部队经费的筹措”的决定草案。我是否可以认为大会也愿通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们现在审议第五委员会关于涉及联合国驻黎巴嫩临时部队的议程项目130(b)的报告(A/48/813)。大会现在就该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会愿通过这项决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我请阿拉伯叙利亚共和国代表发言,他要对其立场进行解释。

阿里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我国代表团愿阐明其对议程项目130下载于文件A/48/812的有关联合国脱离接触观察员部队经费的筹措的决定草案以及对载于文件A/48/813的有关联合国驻黎巴嫩临时部队经费的筹措的决定草案的立场。

如果这些决定草案被付诸表决的话,我国代表团是会根据我们在大会前几次会议期间所阐明的原则立场对其投反对票,这一立场就是这两支部队经费筹措

的费用必须由正在占领的侵略者负担,其侵略行为使部署这两支部队成为必须。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目130的审议。

大会现在审议第五委员会关于题为“联合国安哥拉核查团经费的筹措”的议程项目131的报告(A/48/814)。我们将就该委员会在这份暂时载于文件A/C.5/48/L.17的报告第6段中建议的决定草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也愿通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目131的审议。

主席(以英语发言):大会现在审议关于题为“联合国伊拉克和科威特观察团”的议程项目132(a)的第五委员会报告(A/48/815)。

大会现在将对该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.18。它的标题是“安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措:联合国伊拉克和科威特观察团”,第五委员会未经表决通过这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目132(a)的审议。

我们现在审议关于题为“联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措”的议程项目133的第五委员会报告(A/48/816)。

我们现在就该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.19。委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大

会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目133的审议。

我们现在审议关于题为“联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措”的议程项目134的第五委员会报告(A/48/817)。

委员会现在将对该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.20。第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目134的审议。

大会现在审议关于题为“柬埔寨过渡时期联合国权利机构经费的筹措”的议程项目135的第五委员会报告(A/48/818)。

我们现在将对该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.21。委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目135的审议。

大会现在审议题为“联合国保护部队经费的筹措”的议程项目136的第五委员会报告(A/48/819)。

大会现在将对第五委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.22。委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目136的审议。

大会现在审议题为“联合国索马里行动第二期经费的筹措”的议程项目137的第五委员会报告(A/48/820)。

大会现在将对第五委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.23。委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目137的审议。

大会现在审议关于题为“联合国维持和平行动经费筹措行政和预算问题”的议程项目138的第五委员会报告(A/48/807和A/48/807/Add.1)的第一和第二部分。

我们将首先审议报告(A/48/807)第一部分。大会现在将对第9段中建议的两项决议草案作出决定。

决议草案一的题目是“维持和平行动的支助帐户”。委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案一获得通过(第48/226号决议)。

主席(以英语发言):决议草案二的标题是“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”。第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案二获得通过(第48/227号决议)。

主席(以英语发言):大会现在审议关于题为“将白俄罗斯和乌克兰改列为大会第43/232号决议第3(c)段所述一类会员国”的议程项目138(b)的第五委员会报告(A/48/807/Add.1)第二部分。

大会现在将对委员会在其报告第7段中建议的决定草案作出决定。第五委员会未经表决通过了题为“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”的决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目138的审议。

大会现在审议关于题为“联合国莫桑比克行动经费的筹措”的议程项目149的第五委员会报告(A/48/821)。

大会现在将对第五委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.24。委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目149的审议。

大会现在审议题为“联合国塞浦路斯境内维持和平行动部队经费的筹措”的议程项目160的第五委员会报告(A/48/822)。

大会现在将对委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.25。委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目160的审议。

我们现在审议题为“联合国格鲁吉亚观察团的经费筹措”的议程162的第五委员会报告(A/48/823)。

大会现在将对第五委员会在该报告第六段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/

C.5/48/L.26。委员会未经表决通过了这项决定草案。

我是否可以认为大会也愿这样做？

决定草案获通过。

主席(以英语发言)：我们就此结束目前阶段对议程项目162的审议。

大会现在审议题为“联合国乌干达和卢旺达观察团经费的筹措”的议程项目164的第五委员会报告(A/48/825)。

大会现在将对第五委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。该决定草案目前暂载于文件A/C.5/48/L.27。第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言)：我们就此结束目前阶段对议程项目164的审议。

大会现在将审议第五委员会有关题为“联合国海地特派团经费的筹措”的议程项目165的报告(A/48/826)。我们将对第五委员会在其报告第六段中建议的决定草案作出决定。委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言)：我们就此结束了本阶段对议程项目165的审议。

我们现在审议第五委员会关于题为“联合国利比里亚观察团经费的筹措”的议程项目166的报告(A/48/827)。我们将对第五委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言)：我们就此结束了本阶段对议程项目166的审议。

接下来我们将审议第五委员会有关题为“联合国卢旺达援助团经费的筹措”的议程项目173的报告(A/48/828)。我们将对委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言)：我们就此结束了本阶段对议程项目173的审议。

我们接下来审议第五委员会关于题为“联合国驻柬埔寨军事联络队经费的筹措”的议程项目174的报告(A/48/829)。我们将对第五委员会在该报告第6段中建议的决定草案作出决定。委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言)：我们就此结束了本阶段对议程项目174的审议。

我们接下来审议第五委员会关于题为“1994-1995两年期方案预算”的议程项目123的报告(A/48/811)。大会面前有该报告第7段所建议的五项决议草案和一项决定草案——该报告目前暂载于文件A/C.5/48/L.10(第一部分)第五节第32和33页。

我们首先将对第五委员会建议的五项决议草案作出决定。决议草案一的题目是“1994-1995两年期方案概算的相关问题”。委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望通过这样做？

决议草案一获得通过(第48/228号决议)。

主席(以英语发言)：第五委员会通过的决议草案2的题目是“1994-1995两年期临时及非常费用”。我是否可以认为大会也希望通过该决议草案？

决议草案二获得通过(第48/229号决议)。

主席(以英语发言):第五委员会也通过了题为“1994-1995两年期方案概算的相关问题”的决议草案三。我是否可以认为大会也照此办理,通过决议草案三?

决议草案三获得通过(第48/230号决议)。

主席(以英语发言):第五委员会通过的决议草案四(A至C)的题目是“1994-1995两年期方案预算”。我是否能够认为大会也希望通过该决议草案?

决议草案四(A至C)获得通过(第48/231A、B和C号决议)。

主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“1994-1995两年期周转基金”的决议草案五。我是否可以认为大会也将这样做,通过决议草案五?

决议草案五获得通过(第48/232号决议)。

主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告第7段中建议的决定草案作出决定——正如我已经指出,该报告载于文件A/C.5/48/L.10第一部分第5节第33段。我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目123的审议。

大会现在将审议第一委员会有关议程项目12的报告(A/48/743),该议程项目涉及分配给第五委员会的经济及社会理事会报告中的章节。大会现在将对该报告第4段中所载的决定草案作出决定。第五委员会建议大会通过该决定草案。我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对经济及社会理事会报告中分配给第五委员会的章节的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):在议程项目12之下,大会现在将审议经济及社会理事会的报告(A/48/3)。各位成员记得,经济及社会理事会报告的第一、五(第A和B节)和九章被分配给全体会议直接进行审议。我是否可以认为大会希望注意到报告这些章节?

就这样决定。

主席(以英语发言):我是否可以还认为大会希望结束对经济及社会理事会报告第一、五(第A和V节)和九章的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):我们就此结束对经济及社会理事会报告中所有章节的审议。

大会现在将审议第五委员会有关题为“任命国际公务员制度委员会成员”的议程项目17(f)的报告(A/48/697)。第五委员会在该报告第5段中建议大会任命下列人士为国际公务员制度委员会成员,任期从1994年1月1日开始,为期四年:马里奥·贝塔蒂先生、柳克丽霞·迈尔斯女士、安东尼奥·丰塞卡·皮门特尔先生、阿历克西斯·斯泰法努先生和田代空先生。

我是否可以认为大会希望任命这些人士?

就这样决定。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目17(f)的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):大会就此结束了对分配给第五委员会的议程项目17的所有分项以及第五委员会的所有报告的审议。

请允许我借此机会衷心感谢第五委员会和行政和预算问题咨询委员会的主席,并附和对梅科克大使的赞扬,他们为了确保我们谨制订一项预算,而且能够

在节日前及时终止会议进行了出色的工作。

工作安排

主席(以英语发言):除了按照大会议事规则可能必须考虑的组织安排事项和项目外,并且铭记大会在第22、31、32、48、54、69、70、73、84、85、86和87次全体会议上就议程项目10、16(b)、16(c)、24、31、33、35、36、38、42、47、49、114(b)、114(c)、120至124、127、130至138、149、159、160、162、164至166、168、170、173和174已经采取的行动,我谨提议,在大会第四十八届会议期间,保留审议下列议程项目:

- 项目10 秘书长关于联合国工作的报告
- 项目16(b) 选举世界粮食理事会12个理事国
- 项目17(h) 任命联合检查组一名成员
- 项目17(i) 认可联合国贸易和发展会议秘书长的任命
- 项目24 1990年代联合国非洲发展新议程
- 项目31 海地境内的民主和人权情况
- 项目33 联合国安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题
- 项目35 巴勒斯坦问题
- 项目36 海洋法
- 项目38 废除种族隔离并建立统一、民主、无种族区分的南非
- 项目42 波斯尼亚—黑塞哥维那局势
- 项目47 1995年联合国50周年纪念
- 项目49 以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核设施、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果

- 项目52 阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响
- 项目53 大会工作的振兴
- 项目54 塞浦路斯问题
- 项目55 伊拉克占领和侵略科威特的后果
- 项目114(b) 人权问题,包括为增进人权和基本自由切实享受的各种途径
- 项目114(c) 人权情况和特别报告员和代表的报告
- 项目120 财务报告和审定财务报告以及审计委员会的报告
- 项目121 审查联合国行政和财政业务效率
- 项目122 1992-1993两年期方案预算
- 项目123 1994-1995两年期方案概算
- 项目124 改善联合国的财政情况
- 项目127 联合国经费分摊比额表
- 项目130 联合国中东维持和平部队经费的筹措
- 项目131 联合国安哥拉核查团经费的筹措
- 项目132 安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措
- 项目133 联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措
- 项目134 联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措
- 项目135 柬埔寨过渡时期联合国权利机构经费的筹措
- 项目136 联合国保护部队经费的筹措
- 项目137 联合国索马里行动第二期经费的筹措
- 项目138 联合国维持和平行动经费筹措行政和预算问题
- 项目149 联合国莫桑比克行动经费的筹措
- 项目159 起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义行为负责者的

- 国际法庭经费的筹措
- 项目160 联合国塞浦路斯境内维持和平部队经费的筹措
- 项目162 联合国格鲁吉亚观察团的经费筹措
- 项目163 1990-1991两年期方案预算
- 项目164 联合国乌干达-卢旺达观察团经费的筹措
- 项目165 联合国海地观察团经费的筹措
- 项目166 联合国利比里亚观察团经费的筹措
- 项目168 人事问题
- 项目170 布隆迪局势
- 项目173 联合国卢旺达援助团经费的筹措
- 项目174 联合国驻柬埔寨军事联络队经费的筹措

我是否可以认为,大会愿意在大会第四十八届会议期间保留审议这些议程项目?

就这样决定。

主席发言

主席(以英语发言):这一届非常重要的会议就将结束。

有人说,我们外交官倍加不幸--我们不仅必须作出数不清的发言,而且我们还不得不听这些发言。因此,我相信,在经过这次发言过多,最为令人精疲力尽的会议之后--读完那一大串项目后,我肯定已经精疲力尽--该会议进展到现在这一阶段,各成员最不愿意的是我再作一篇漫长的发言。

因此,我建议打破传统,不再广泛地回顾我们在过去3个月中所做的工作。这完全可以放在今后做。然而,如果各成员允许的话,我愿意笼统地讲几点,目的并不是要评估我们迄今的工作,而是试图规划一个休会期间的工作方案。

如果我本人可以这样说的话,我要说,这届常会相当出色,它不仅肯定了人们对我们组织的信念,而且提出了许多富有想象力的建议旨在改进联合国。在今年的大会全体会议上发言的所有代表团领导人一致相信,尽管在寻求和平与发展的努力中遇到各种挫折,但多边主义确实是一个值得追求的理想。我在听他们发言时想到,如果我们能够得到在我们的所有讨论中体现出的良好政治意愿和承诺精神,我们就将在所有共同关心的领域达成协定方面取得可观的进展。因此,我们必须设法找到办法,使一般性辩论,事实上,使我们的所有工作,都变得更加切合实际,更富有成果。因此,我促请为审议振兴大会的问题而设立的工作组紧迫和不断地重视这项任务。今后不能再“一如往常”。

经验表明,大会的集体声音也是国际事务中力求变革的一种强大的因素,特别是在各国一致的时候。在取得胜利突破时--如最近在南非、中东和其他地方所发生的情况--我们经常把成绩仅仅归功于与最近所发生的事件有关的那些方面,忘记了为实现这些突破,许多人多年来坚持不懈的努力。但是,毫无疑问,正是本大会不断地重申各项共同的原则和政策,才最终造成了导致许多长期和似乎无法解决的局势能够得到解决的环境。

我们目睹令人高兴地是,在本届会议召开之前在南非朝着建立一个不分种族的政府采取了最后步骤,以色列和巴勒斯坦在巴勒斯坦签署了协议。这只是反映我们工作不断取得成就的两个例子。因此,我们决不能因时光的消逝而看不到联合国在建立一个新世界秩序方面所发挥和可以发挥的积极作用。

显然,我们最紧迫的任务之一是进一步加强联合国的集体安全体系,以应付对会员国的主权和领土完整的侵犯。随着有关安全理事会席位的公平分配和成

员数目增加问题不限成员名额工作组的设立,我们现在有机会使安理会更有效地处理冷战后时期出现的许多挑战。作为大会主席,我打算在1994年1月底召集这个不限成员名额工作组的会议,就如何最好地完成我们的任务交换意见。也请秘书处拟订一份基本工作文件,它将成为进行初步讨论的基础。希望我们大家将本着诚意有目标地对待我们的任务。

然而,由于十分迫切需要加强联合国建立和平、维持和平和预防性外交方面的机制,需要迅速采取行动,使这些不同领域的行动建立在一个更加牢固和可靠的基础上。我们必须确保这个至关重要的问题在有关的委员会得到满意地处理。还应该充分探讨《宪章》第八章所包含的联合国与有关区域组织之间进一步合作的潜力。以他们的专门经验和专长,这些区域组织可以在处理许多危机方面有效地推动联合国。正如我已在提到的那样,我非常希望明年初在联合国组织下召开一次这些机构首脑的会议,探讨可能的合作领域。

在经济方面,我欢迎交付给主席于明年制定发展议程的角色。将要进行的不限名额和具有广泛基础的协商将为秘书长已经开始的进程作出重大贡献。我也认为,这些协商可极大地推动定于1994年召开的与发展问题有关的几次重要会议。因此,我们的目标应该是提高公众认识,并调动国际支持,以确保这些审议都有利于减轻,甚至消除目前围绕我们大多数社会的贫穷、疾病、失业和无家可归这些可怕的问题。

大会和各委员会的许多讨论明显反映了全人类共同关注的紧迫问题。我们审议了滥用毒品这个世界性的灾祸,保证为《全球行动方案》提供新的支持。我们审查了联合国人道主义的工作,对这项工作表示赞同并承诺给予更多的支持。我们肯定了人权的普遍有效性,并采取措施开始将《维也纳会议宣言》步骤实施,特别

是设立了人权事务高级专员名额。

因此,可以公平地说,本届会议是富有成效的会议。取得的任何成就在很大程序上归功于以合作和让步精神努力工作的所有代表团的意愿,同时也是由于大会事务秘书处、会议事务部,特别是口、笔译人员——和新闻部会议报导科的工作人员的献身精神、效率和专业精神。我一直受益于他们出色的专门知识。因此,我谨代表各会员国,特别是以我本人的名义对他们的协助表示深切感谢,并希望在今后一年里得到他们进一步合作。

我同样要感谢大会各位副主席。他们与秘书处高级官员——特别是苏克霍德雷夫先生——和我一道在主席台上渡过了很长时间,还必须特别提到为使我们的工作能在今天晚上圆满结束辛勤的各主管机构的主席、副主席及其秘书处工作人员。作为大会主席,有这么一些出色的协助人员我感到很幸运。我还要真诚感谢贝宁、印度、墨西哥、挪威、新加坡和坦桑尼亚共和国的常驻代表。他们应我的要求并代表我就我们面前的一些微妙而重要的问题进行了必要的协商,并使他们迅速取得成果。

在简短的致谢后,最后我该在这个和平与善意的时节向所有成员表示最美好的祝愿,祝愿他们过一个愉快、轻松的节日。我期待着在新的一年里再次与你们一道以新的面貌和新活力,力求我们的共同努力取得更大的成绩,使联合国真正成为一个协调各国实现我们共同目标方面行动的中心。

下午7点40分散会
